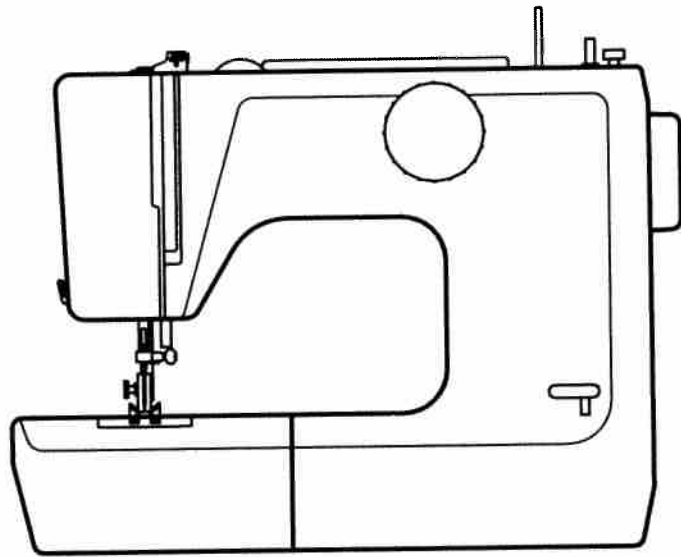


INSTRUCTION BOOK



MODEL 1425

WHITE

POLARIZED PLUG CAUTION

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

SEWING MACHINE

Record in space provided below the Serial No. and Model No. of this appliance.

The Serial No. is located Rear of arm.

The Model No. is located Rear of arm.

Serial No.

Model No. 1425

Retain these numbers for future reference.

Foot Controller Model YC482E for use with sewing machine
Model 1425

This sewing machine is for home use.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using (this appliance).

DANGER — — To reduce the risk of electric shock:

An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.

WARNING — — To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

- 1 Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
- 2 Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
- 3 Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- 4 Never operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
- 5 Never drop or insert any object into any opening.
- 6 Do not use outdoors.
- 7 Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- 8 To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
- 9 Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

DANGER

1. Always unplug before relamping. Replace the bulb with same type rated 15 watts.
 2. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
 3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place or drop into water or other liquid.
-

WARNING

1. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
2. Always use proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
3. Do not use bent needles.
4. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
5. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
6. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
7. Never operate on a soft surface such as a bed or couch where the air openings may be blocked.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. NAME OF PARTS	1	BLIND HEM STITCH	28
2. ACCESSORIES	3	OVERCASTING	30
3. BEFORE SEWING	5	OVERLOCKING	31
DETACHABLE EXTENSION TABLE	5	STRETCH STITCHING	31
CONNECTING FOOT CONTROLLER AND POWER CORD	6	MAKING BUTTONHOLES	32
THREADING UPPER THREAD	7	Determine Length	32
DRAWING UP LOWER THREAD	8	Cutting Buttonholes	35
TRIAL SEWING	9	Balance of Left and Right Side Buttonhole	35
ADJUSTING THREAD TENSION	12	ZIPPER SEWING	36
4. STARTING TO SEW	13	MENDING	37
BOBBIN WINDING	13	Patching	37
INSERTING BOBBIN	15	Mending a Rip	38
CHANGING FOOT	17	APPLIQUE WORK	38
CHANGING NEEDLE	18	EMBROIDERY	40
FABRIC, THREAD AND NEEDLE TABLE	20	Darning Plate	42
PATTERN SELECTION DIAL	22	Removing Foot Holder	42
TURNING A SQUARE CORNER	23	6. MAINTENANCE	43
REVERSE SEWING	23	CLEANING	43
THICK FABRIC SEWING	25	OILING	44
DOUBLE PRESSER FOOT LIFTER	26	7. TROUBLE CHART	45
5. SELECTING THE STITCH	27	LOWER TENSION ADJUSTMENT	49
STRAIGHT SEWING	27	CLEANING SHUTTLE CASE	51
ZIGZAG SEWING	27	CHANGING LIGHT BULB	52
Thread Tension For Zigzag Stitch	28		

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben respetar siempre ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo (este aparato).

PELIGRO — — Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

Nunca se debe dejar desatendido un aparato que esté enchufado a la corriente eléctrica. Desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de su utilización y antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA — — Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas, o lesiones personales:

1. No permita que sea utilizado como un juguete. Cuando este aparato es utilizado por, o cerca de, niños, es necesario prestar especial atención.
2. Utilice este aparato sólo para el uso al que se la destina, tal como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante que se incluyen en este manual.
3. No utilice nunca este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha dejado caer o ha sufrido algún daño, o si ha sido sumergido en agua. devuelva el aparato al concesionario autorizado más cercano para que sea examinado, reparado o ajustado mecánica o eléctricamente.
4. No utilice nunca el aparato si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la máquina de coser y del pedal control sin acumulaciones de hilo, polyo y fragmentos de tela.
5. Nunca deje caer o introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
6. No lo utilice al aire libre.
7. No utilice nunca este aparato en lugares donde se estén utilizando productos en aerosol (spray) o donde se esté administrado oxígeno.
8. Para desconectarlo, apague todos los controles (posición "O") y después desconecte el enchufe de la toma de corriente.
9. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe, no del cable.

PELIGRO

1. Desenchufe siempre el aparato antes de cambiar la bombilla. Reemplace la bombilla con una del mismo tipo, homologada para 15 watt.
 2. No intente coger un aparato que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
 3. No coloque o guarde el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser empujado dentro de una bañera o lavabo. No ponga o deje gotear agua u otro líquido sobre el aparato.
-

ADVERTENCIA

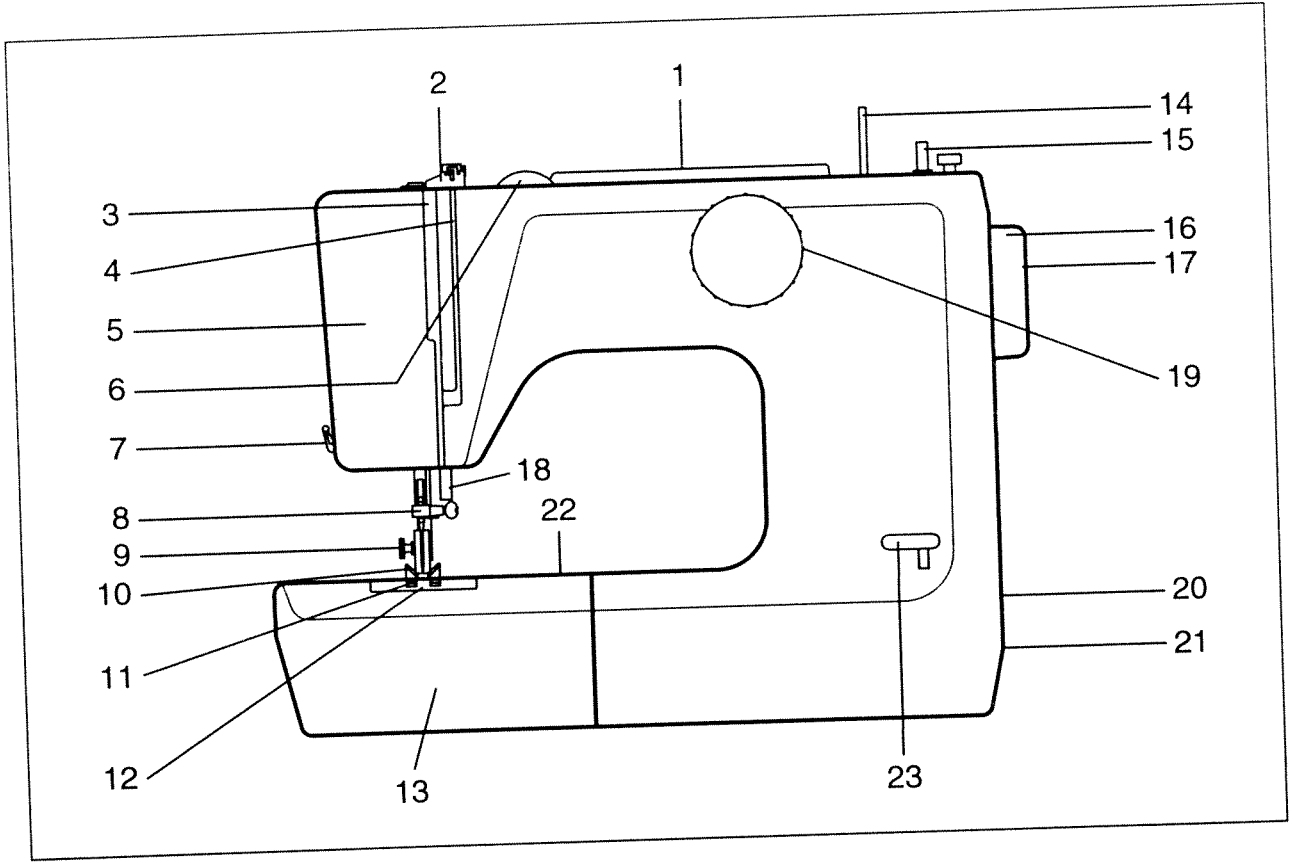
1. Mantenga los dedos alejados de las piezas en movimiento. Se debe prestar especial atención en las proximidades de la aguja.
 2. Utilice siempre una placa de aguja adecuada. Una placa incorrecta puede causar la ruptura de la aguja.
 3. No utilice agujas dobladas.
 4. No tire de la tela o la emuje mientras cosa a máquina. Puede desviar la aguja y romperla.
 5. Apague ("O") la máquina de coser cuando haga ajustes en el área de la aguja, por ejemplo, cuando enhebre le aguja, cuando cambie la aguja, cuando coloque la bobina o cuando cambie el pedal, etc.
 6. Desenchufe siempre la máquina de coser de la toma eléctrica cuando retire las cubiertas, lubrique el aparato, o cuando realice cualquier otro ajuste mencionado en el manual de instrucciones
 7. No utilice nunca el aparato sobre una superficie blanda, tal como o un sofá, donde los orificios de ventilación puen quedar bloqueados.
-

1. NOMBRE DE LAS PARTES	1	SOBRE COSTURA	30
2. ACCESORIOS	3	COSTURA "OVERLOCK"	31
3. ANTES DE EMPEZAR A COSER	5	COSTURA ELÁSTICA DE DISEÑOS AUTOMÁTICOS	31
TABLERO DE EXTENSIÓN RETIRABLE	5	CONFECCIÓN DE OJALES	32
CONEXIÓN DEL PEDAL Y CABLE DE CORRIENTE	6	Determinación del Largo	32
ENHEBRAMIENTO DEL HILO SUPERIOR	7	Corte del Ojal	35
CÓMO LEVANTAR EL HILO INFERIOR	8	Equilibrio de los lados derecho y izquierdo del ojal	35
COSTURA DE PRUEBA	9	COSTURA DE CIERRES	36
AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL HILO	12	COSTURA PARA REMENDAR	37
4. COMENZAR A COSER	13	Parchado	37
BOBINADO	13	Remiendo de una Rasgadura	38
COLOCACIÓN DEL CARRETE EN LA BOBINA	15	COSTURA DE APLICACIÓN (PARCHES DE ADORNO)	38
CAMBIO DEL PIE PRENSATELA	17	COSTURA PARA BORDAR	40
CAMBIO DE LA AGUJA	18	La Placa de la Aguja para Bordado	42
TABLA DE TELAS, HILOS Y AGUJAS	21	Para Quitar el Soporte del Pie Prensatela	42
CONTROL PARA SELECCIONAR LA PUNTADA	22	6. MANTENIMIENTO	43
COSTURA EN REVERSA	23	Limpieza	43
COSTURA EN TELAS GRUESAS	25	Aceitado	44
DOBLE ACCIÓN DEL ELEVADOR DEL PIE PRENSATELA	26	7. TABLA DE PROBLEMAS	47
5. ESCOGER LA PUNTADA	27	AJUSTE DE TENSIÓN DE LA BOBINA	49
COSTURA RECTA	27	LIMPIEZA DE LA CAJA DEL CANGREJO	51
COSTURA EN ZIG-ZAG	27	CAMBIO DEL FOCO	52
Tensión del Hilo para Costura Zig-Zag	28		
COSTURA INVISIBLE Y DOBLADILLO	28		

1. NAMES OF PARTS / NOMBRE DE LAS PARTES

Section

1



English

1. Handle
2. Thread guide for bobbin winding
3. Take-up lever
4. Upper tension plate
5. Face cover
6. Upper thread tension dial
7. Thread cutter
8. Thread guide for upper threading
9. Presser foot thumb screw
10. Presser foot
11. Feed dog
12. Needle plate
13. Extension table. (Accessory box)
14. Spool pin
15. Bobbin winding spindle
16. Handwheel
17. Declutch knob
18. Presser foot lifter
19. Pattern selection dial
20. Socket
21. Switch
22. Free arm
23. Reverse sewing lever

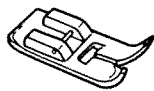

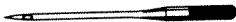

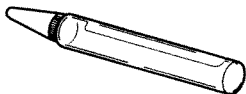

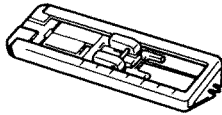

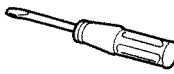
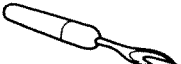

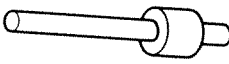

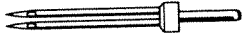
Español

1. Manija
2. Guía para enhebrar el hilo
3. Tira hilo
4. Guía del hilo superior
5. Tapa frontal
6. Control de la tensión del hilo superior
7. Cuchilla para cortar el hilo
8. Guía del hilo superior
9. Tornillo del pie prensatela
10. Pie prensatela
11. Dientes
12. Placa de la aguja
13. Tablero de extensión (Caja de accesorios)
14. Porta carretel
15. Devanador
16. Volante
17. Seguro del volante
18. Elevador del pie prensatela
19. Control para seleccionar la puntada
20. Enchufe
21. Interruptor
22. Brazo libre
23. Palanca para coser en verversa

2. ACCESSORIES / ACCESORIOS

Section

2

1		5		10	
2		6		11	
3		7		12	
4		8		13	
		9		14	

English

1. Zigzag sewing foot(on machine)
2. Zipper foot
3. Buttonhole foot
4. Buttonhole cutter
5. Needle plate screw driver
6. Oiler
7. Bobbins (3 pcs.)
8. Ordinary needles (3 pcs.,#14)
9. Ordinary needle (1 pc.,#11)
10. Ball point needle (1 pc.)
11. Darning plate
12. Screw driver (small) (1pc.)
13. Extra spool pin (For twin needle sewing.)
14. Twin needle (1 pc.)

Español

1. Pie de costura zig-zag (en la máquina)
2. Pie para coser cierres
3. Pie para ojal
4. Cortador para el ojal
5. Llave para desatornillar la paca de la aguj
6. Aceitera
7. Carretes (3 pzas)
8. Agujas normales (3 pzas)
9. Agujas normale (1 pza)
10. Aguja de punta redonda (1 pza)
11. Placa de la aguja para el bordado
12. Desarmadores (Pequeño) (1 pza)
13. Porta carretel extra (para costura con dos hilos)
14. Aguja doble (1 pza)

English

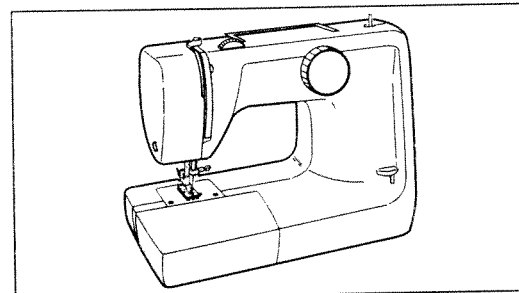
Español

3. BEFORE SEWING

The machine is stored in flat-bed style which makes your work easier for ordinary sewing.

3. ANTES DE EMPEZAR A COSER

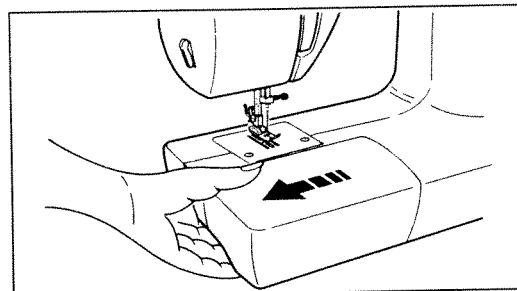
La máquina se presenta en forma plana para hacer más fácil su labor en la costura normal.

**DETACHABLE EXTENSION TABLE**

Remove the table (accessory box) and the machine is used as a free-arm machine.

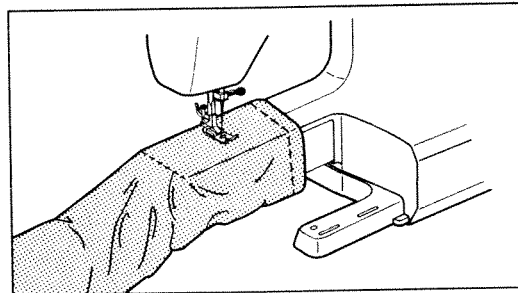
TABLERO DE EXTENSIÓN RETIRABLE

Quitar esta parte (conteniendo accesorios) y la máquina se puede usar con el brazo libre.



The free-arm is more convenient to sew or embroider; trousers, sleeves, cuffs of T-shirts, blouses, etc. Reverse the above steps to attach the extension table.

El brazo libre es recomendable para coser o bordar pantalones, mangas, puños de camisas, blusas, etc. Colocar nuevamente la caja de accesorios.



Section

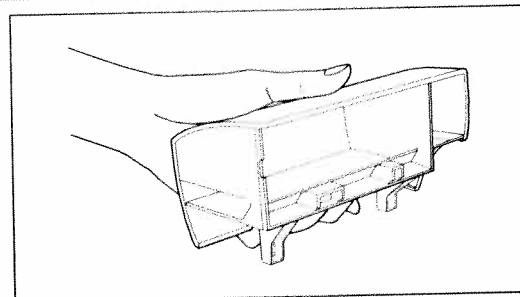
3

English

Español

To open the lid of the accessory box, pull it open, as illustrated.

Para abrir la tapa de la caja de accesorios, jalarla como se indica.

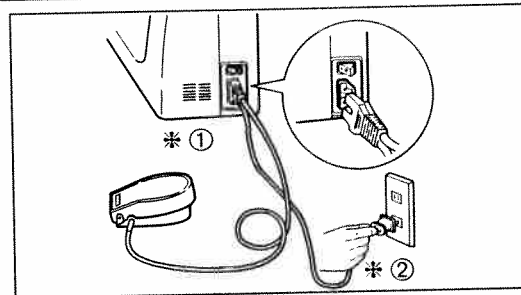


CONNECTING FOOT CONTROLLER AND POWER CORD

Connect foot controller and power cord ① ②. Before plugging in your machine, be sure that the voltage is the same as that of your machine (written on a plate at back of machine).

CONEXIÓN DEL PEDAL Y CABLE DE CORRIENTE

Conectar el pedal y el cable de corriente siguiendo los pasos ① y ②. Antes de conectar la clavija de la máquina, asegurarse de que el voltaje de la máquina sea igual que el de su toma de corriente.

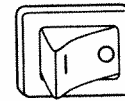


Switch on power to the machine and turn on the sewing light. Switch off power to the machine and turn off the sewing light.

(* el voltaje está escrito sobre una placa en la parte posterior de la máquina.) Accione el botón de la máquina, para el funcionamiento del pedal y del foco.

OFF - Apagado
ON - Encendido

I ON OFF



Section

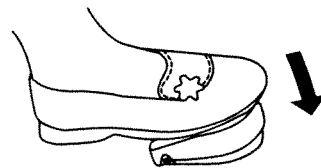
3

English

Español

The more you press the foot controller, the faster the machine runs.

A mayor presión del pedal, mayor será la velocidad con que la máquina coserá.

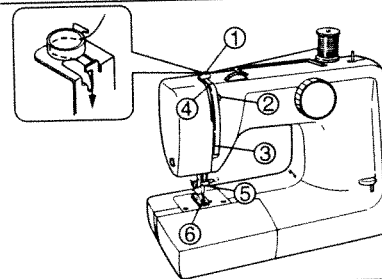


THREADING UPPER THREAD

Raise the presser foot lifter. Raise the take-up lever to the highest position by turning the handwheel towards you. Thread following numbers ① - ⑥. Pass the thread through guide ①.

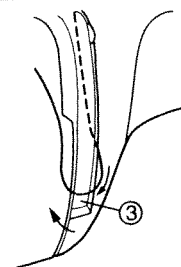
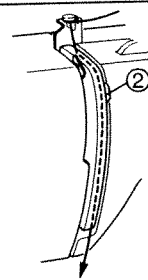
ENHEBRAMIENTO DEL HILO SUPERIOR

Levantar el elevador del pie prensatela. Levantar el tira hilo a su posición más alta girando el volante hacia Ud. Para enhebrar seguir los pasos del ① al ⑥. Pasar el hilo a través de la guía ①.



Lead thread through either side of tension disc ②. Hook the thread under the guide ③ as shown.

Jalar el hilo hacia el frente y pasarlo por cualquier unidad de la guía ②. Enhebrar el hilo en la guía ③ y jalar el hilo hacia arriba para insertarlo en el resorte.



Section

3

English

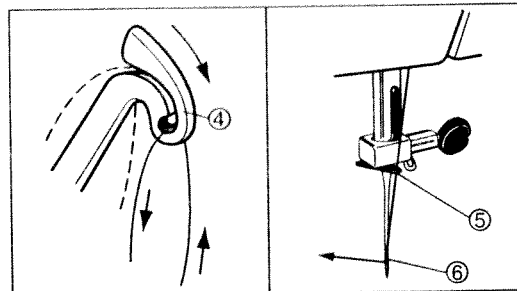
Español

Thread take-up lever ④.
Pass thread through needle
guide ⑤ (use left one) then
through the needle eye ⑥
from front to back.

*Allow about 15 cm (6") of
thread extra.*

Enhebrar el hilo en la guía ④.
Jalar el hilo a través de la
guía ⑤ (usar izquierda).
Enhebrar en la aguja de ade-
lante hacia atrás. ⑥

*Dejar aproximadamente 15
cm de hilo extra.*

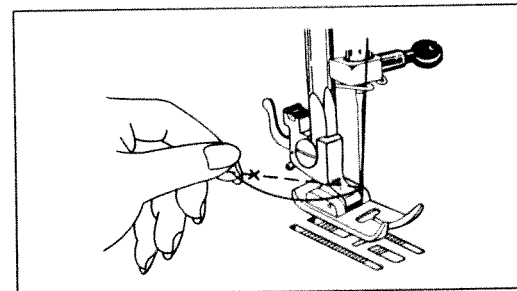


DRAWING UP LOWER THREAD

Hold the end of the upper
thread with the left hand as
illustrated.
Turn the handwheel slowly
towards you until the needle
moves down and up again to
its highest position.

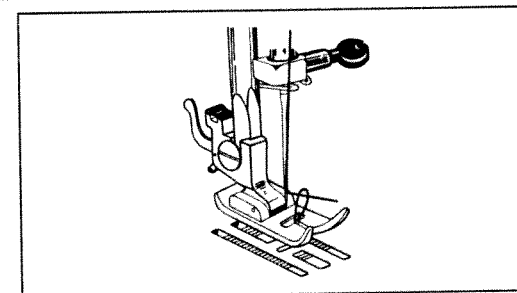
CÓMO LEVANTAR EL HILO INFERIOR

Sostener el extremo del hilo
superior con la mano izquierda.
Girar el volante lentamente
hacia Ud. hasta que la aguja
baje y suba otra vez.



Pull the upper thread slowly
and the lower thread will be
brought up in a loop.

Jalar el hilo superior lenta-
mente y el hilo inferior se
alzará en forma de presilla.



Section

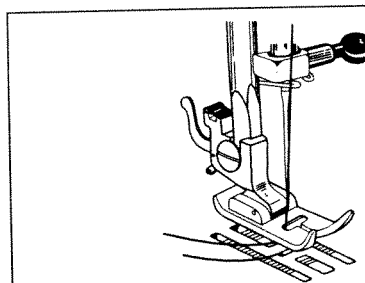
3

English

Español

Pull out both threads to about 15 cm (6") and place them together at the left under the presser foot.

Jalar ambos hilos 15 cm aproximadamente y ponerlos juntos debajo del pie prensatela hacia el lado izquierdo.



TRIAL SEWING

Now that you have finished the first steps (page 1-13), you are familiar with the controls on your machine and with the accessories provided for the machine you are ready to start to sew with your new sewing machine.

COSTURA DE PRUEBA

Ahora Ud. ha terminado los primeros pasos (de la página 1 a la 13). El manejo de su máquina y accesorios le son familiares a Ud.. Esta todo en orden para comenzar a coser con su nueva máquina.

Section

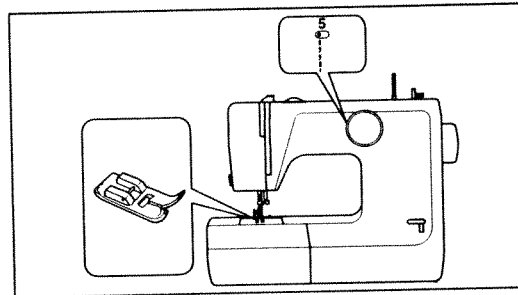
3

Let's try to sew a straight stitch.

1. Make sure your machine is set completely as illustrated here.
2. Pattern selection dial to (|).
3. Upper thread tension dial to 5.
4. Place fabric under the presser foot.

Comenzaremos a probar la costura recta.

1. Asegurarse que su máquina esté completamente como aparece indicado.
2. Control para seleccionar la puntada a (|).
3. Control de la tensión del hilo superior al No. 5.
4. Colocar la tela debajo del pie prensatela.

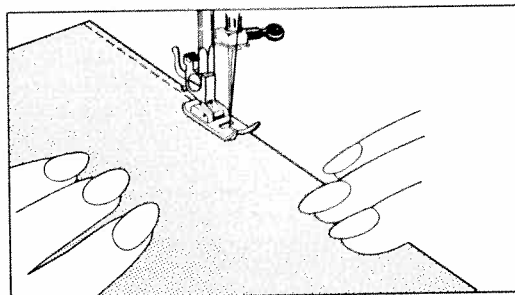


English

Español

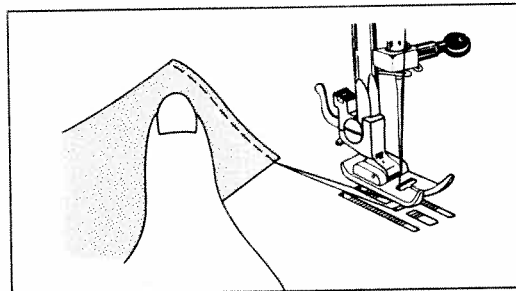
5. Take-up lever in its highest position.
- * Fabric should be placed under the presser foot with the bulk of the material to the left of the needle and the right edge of the material placed on the appropriate seam allowance.

5. Colocar la palanca en la posición más alta.
- * La tela debe quedar colocada debajo del pie prensatela con la mayor parte sobre la izquierda de la aguja. Y colocar el borde del lado derecho de la tela con el apropiado espacio para la costura.



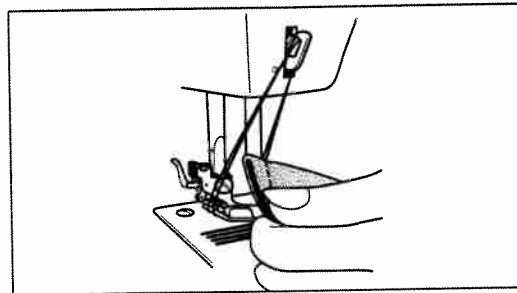
6. Lower press foot lifter.
7. Press foot controller lightly and commence forward sewing guiding the fabric by hand as it is fed. Never push or pull the material.
- * The more you press the foot controller, the faster the machine runs.
8. Draw out fabric to left when sewing is finished.

6. Bajar el elevador del pie prensatela.
7. Presionar el pedal ligeramente y comenzar a coser guiando la tela con la mano mientras avanza ésta. Nunca se debe tironear o empujar la tela.
- * A mayor presión del pedal, mayor será la velocidad con que la máquina coserá.



- * Always finish sewing each seam with the needle at its highest position.
 - * Leave at least 15 cm (6") of thread behind the needle so that it will not be drawn out of the eye of the needle when starting the next sewing.
9. Cut threads with thread cutter.

8. Jalar la tela hacia el lado izquierdo cuando se haya terminado de coser.
- * Siempre terminar cada costura con la aguja en su posición más alta.
 - * Dejar aproximadamente 15 cm del hilo extra hacia atrás para que no se desprenda el hilo de la aguja.
9. Cortar los hilos con la cuchilla.



Section

3

English

Español

Let's try reverse sewing

10. At first, sew forward.

Then, push down reverse sewing lever to sew backwards.

This is reverse sewing

11. Release lever to return to sew forward.

* Reverse sewing is often done for reinforcement at the beginning and ends of seam (back stitching).

Vamos a probar la costura en reversa.

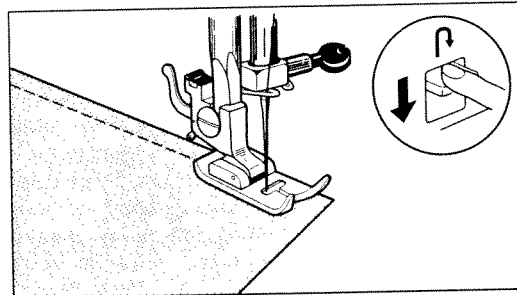
10. Al principio, coser hacia adelante.

Después, empujar la palanca que está sobre la derecha hasta abajo, como se indica en la figura.

Ésta es la costura en reversa.

11. Soltar la palanca e iniciar la costura hacia adelante.

* La costura en reversa es muchas veces para reforzar la costura en las orillas de la tela.



Section

3

Let's try zigzag sewing

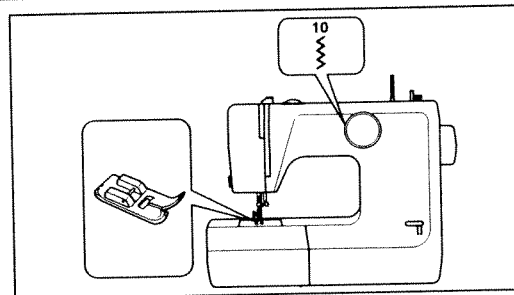
12. Set pattern selection dial to (Z).

13. Follow above step 4-9. This is zigzag sewing.

Vamos a probar la costura en zig-zag.

12. Colocar el Control para seleccionar la puntada a (Z).

13. Seguir los pasos arriba del 4 al 9.



English

Español

ADJUSTING THREAD TENSION

After you finish sewing the above stitches, check if upper and lower thread tensions are equal and strong enough to lock both threads in center as in figure (a). If upper tension is too tight, upper thread lies straight along upper surface of fabric (b). If lower tension is too tight lower thread lies straight along lower surface of fabric (c).

Correct by turning tension dial in the direction of arrow.

* Always check the balance of upper and lower tensions by test sewing using fabric, needle, thread and stitch pattern you plan to use.

* (Correct combinations are described on page 20.)

AJUSTE DE LA TENSION DEL HILO

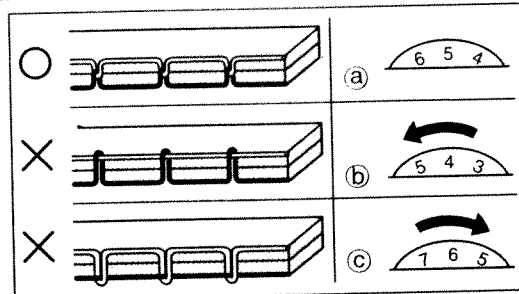
(a) Para la costura correcta, la tensión de ambos hilos es igual y tendrá que juntar ambos hilos en el centro.

(b) Si la tensión del hilo superior está muy ajustada, el hilo superior quedará recto a lo largo de la superficie superior de la tela.

(c) Si la tensión del hilo superior está muy suelta, el hilo inferior quedará recto a lo largo de la superficie inferior de la tela.

* Es recomendable ensayar antes en un pedazo de la tela; el molde de la costura, la tensión de los hilos (superior ó inferior), la aguja, y el hilo.

(Consultar la Table de Telas, Hilos y Aguja en la página 21.)



Section

3

English

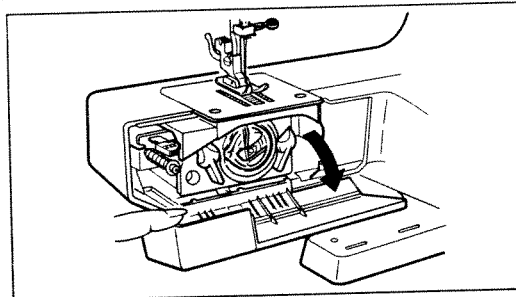
Español

4. STARTING TO SEW**BOBBIN WINDING**

Set the needle in the highest position by turning the hand-wheel towards you.
Open shuttle cover.

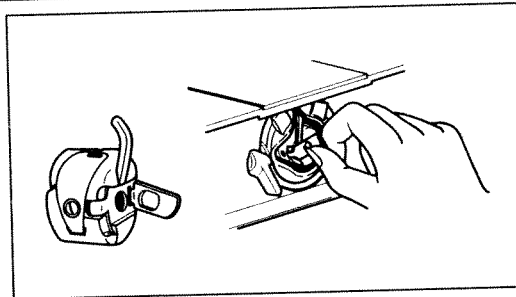
4. COMENZAR A COSER**BOBINADO**

Colocar la aguja en su posición más alta girando el volante hacia Ud.
Abrir la cubierta del lanzadera.



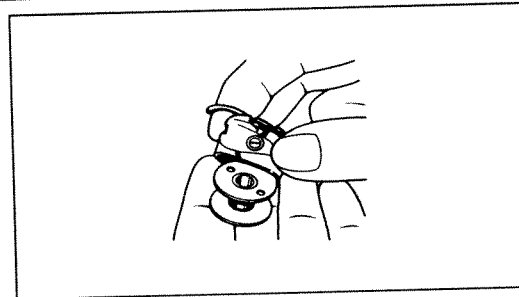
Open latch of bobbin case and pull it out.

Abrir el seguro de la bobina y sacarla.



Close latch of bobbin case and bobbin comes out easily.

Soltar el seguro de la bobina y el carrete saldrá fácilmente.



Section

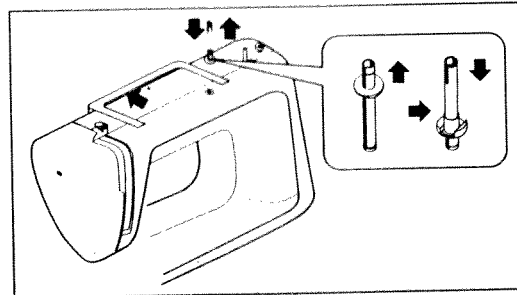
4

English

Español

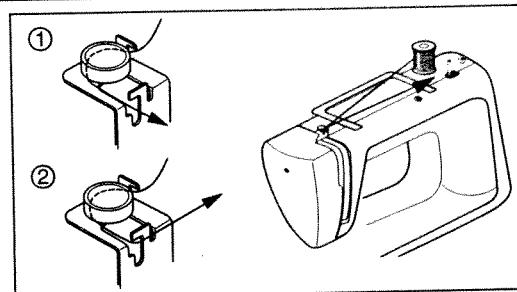
Pull out and stand spool pin.


Levantarse el porta carretel hacia arriba.




Put a spool on spool pin.
Draw thread from spool pin through thread guide and pre-tension device; following numbers ① and ②.

Colocar un hilo en el porta carretel.
Pasar el hilo del porta carretel como se muestra en el dibujo. (pasos ① y ②)



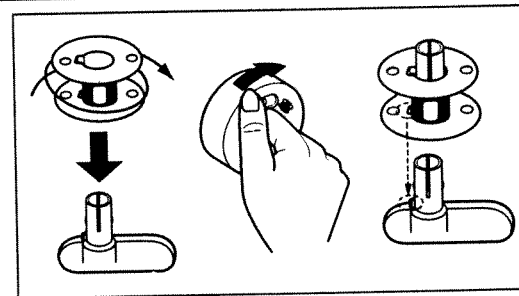
Wind thread clockwise around bobbin several times.
Push bobbin on to spindle.
Move the declutch knob in the handwheel into the  direction.

Note: Do not turn declutch knob while sewing.

Enredar el hilo varias veces alrededor del carrete en dirección a las manecillas del reloj.
Colocar el carrete sobre el eje.
Mover el botón que se encuentra en el volante hacia el dibujo (). (indicando el carrete).

Nota: Nunca toca el botón de desembrague automático al coser.

¡Puede ser peligroso!



Section

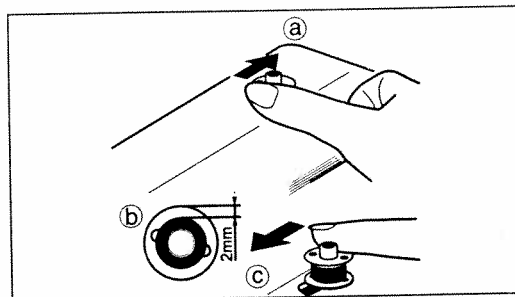
4

English


Español

Push bobbin in the direction of arrow **a**.
Press down foot controller for bobbin winding. When the bobbin is wound as shown **b**, stop the machine and push the bobbin to the left as shown **c** to remove bobbin.


Mover el carrete se indica en la flecha **a**.
Presionar el pedal para devanar. Cuando el carrete está como se indica en la figura **b**, pare la máquina y mueva el carrete hacia la izquierda como se indica en la figura **c** para desprenderlo.

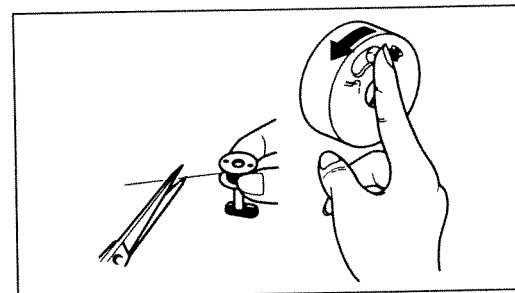


Note: Watch the bobbin carefully to wind the correct volume of thread.

Take bobbin off the spindle and cut the thread.
Move the declutch knob in the  direction.

Nota: Al devanar cuide que el volumen del hilo no exceda la capacidad del carrete.

Quitar el carrete del eje y cortar el hilo.
Mover el botón del volante en dirección a la aguja. ()

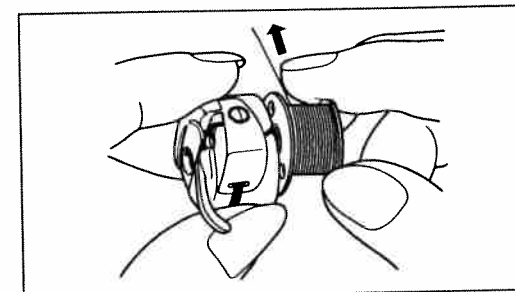


INSERTING BOBBIN

Place the bobbin in its case with the thread running in direction of arrow (clockwise).

COLOCACIÓN DEL CARRETE EN LA BOBINA

Colocar el carrete dentro de la bobina con el hilo en dirección a la flecha.



Section

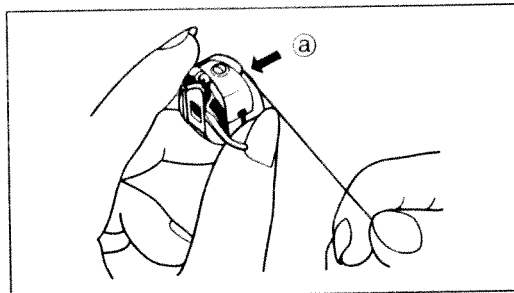
4

English

Español

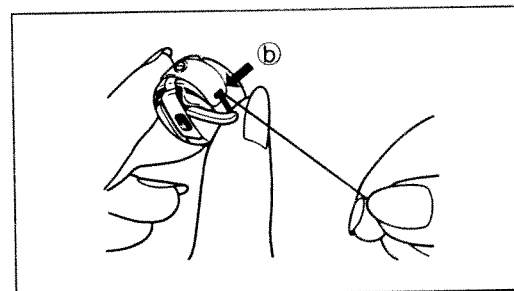
Guide thread into slot (a) of bobbin case.

Guiar el hilo por la ranura (a) de la caja porta bobina.



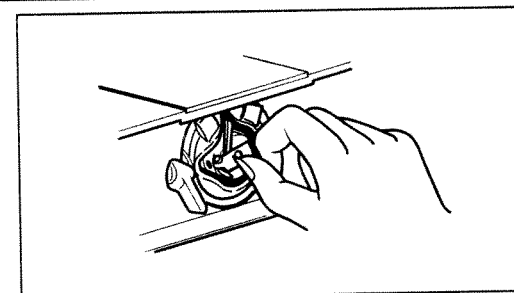
Pulling thread to left, bring it under tension spring then to delivery eye (b).

Extraer el hilo hacia la izquierda, conducirlo hacia abajo del resorte de tensión y luego pasarlo por la ranura (b).



Raise the needle to the highest position. Leave end of thread of about 10 cm (4") from bobbin case. Take hold of latch and push bobbin case into shuttle, as illustrated. Release latch when bobbin case is fully inserted.

Levantar la aguja a su posición más alta. Dejar en el extremo del hilo unos 10 cm fuera de la bobina. Tomar el seguro de la bobina y empujarla hacia adentro del cangrejo, como se indica. Soltar el seguro cuando la bobina esté completamente adentro del cangrejo.



Section

4

English

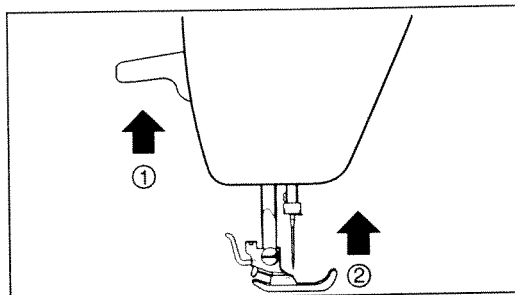
Español

CHANGING FOOT

Raise presser foot lifter ①.
Set needle in the highest position by turning the hand-wheel towards you ②.

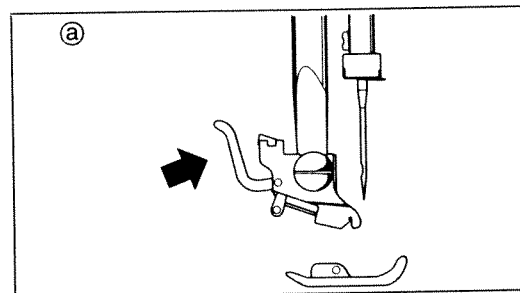
CAMBIO DEL PIE PRENSATELA

Levantar el elevador del pie prensatela. ①
Colocar la aguja en la posición más alta, girando el volante hacia Ud. ②.



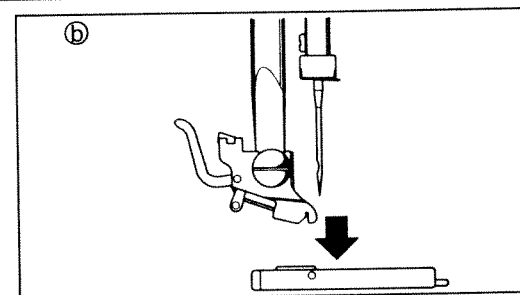
① Push lever of ankle towards you and foot will come off.

① Oprimir la palanca del soporte del pie prensatela hacia Ud. y el pie se sortará.



② Position a new foot by aligning holding groove of shank with pin of foot. Lower presser foot lifter so that holder catches presser foot.

② Poner un pie prensatela con el poste justamente debajo de la hendidura del soporte. Bajar el elevador del pie prensatela y el soporte detendrá el pie inmediatamente.



Section

4

English

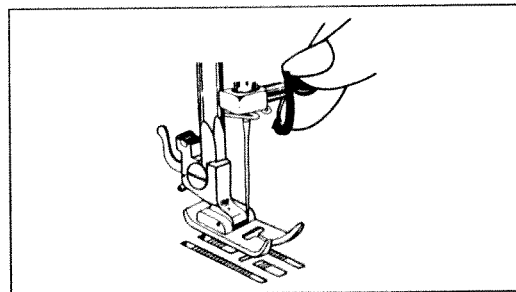
Español

CHANGING NEEDLE

Set the needle in the highest position by turning the hand-wheel towards you.
Loosen needle clamp screw and take out needle.

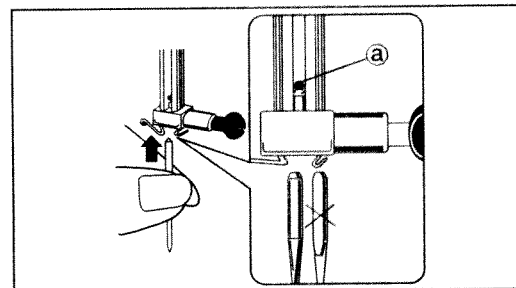
CAMBIO DE LA AGUJA

Colocar la aguja en la posición más alta girando el volante hacia Ud.
Aflojar el tornillo de presión de la aguja y quitarla.



With the flat side away from you, insert a new needle into groove of needle bar.
Push needle into clamp until it reaches stopper (a) and tighten needle clamp screw firmly.

Con la parte plana hacia atrás, inserte la nueva aguja dentro de la cavidad.
Empujar la aguja hacia arriba hasta el tope figuro (a) y apriete el tornillo de presión firmemente.



Section

4

English

Español

Always use a straight needle with sharp point.
Using defective or worn needles not only causes stitch skipping, breakage of needles or snapping of thread; it also can damage shuttle and needle plate.

Note: Always use needle type 15x1/705

Legend:

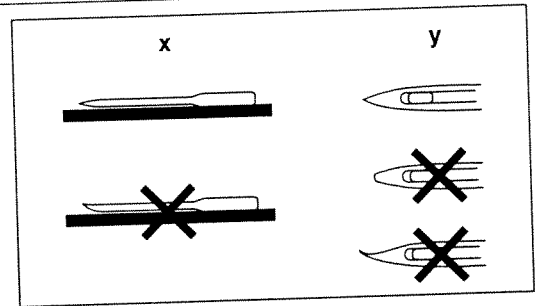
- x Straight shaft
- y Sharp point

Usar siempre agujas bien derechas, con buena punta.
Usar agujas defectuosas o gastadas no solamente causa que se omitan puntadas, rotura de agujas o que se corra el hilo; también pueden dañarse el cangrejo y la placa de la aguja.

Nota: Usar siempre agujas tipo 15 x 1.

Leyenda:

- x Aguja derecha
- y Punta aguda



Section

4

English

FABRIC, THREAD AND NEEDLE TABLE

FABRIC	THREAD			NEEDLE			REMARKS
	European Cotton	Mercerized Cotton	Cotton Covered Polyester, Silk, Nylon	European 705	U.S. Size 15x1	Point Style	
VERY SHEER: Lace, Voile, Chiffon, Net	70	60	Silk, Nylon	65-70	9	Regular	Loosen up- per tension one or two points
SHEER: Blouse, Crepe Lawn, Organdy, Taffeta	50-70	60	Silk, Nylon	65-70	9	"	
LIGHT-WEIGHT: Crepe, Wool, Brocade, Velvet	30	50	Silk	75-80	11	"	
MEDIUM: Wool, Silk, Linen, Velveteen, Cotton, Faille, Terry cloth	30	50	Silk	80-90	11-14	"	
HEAVY: Denim, Duck, Sailcloth	30	Heavy Duty	C.C.Poly	100	16	"	
EXTRA HEAVY: Upholstery, Canvas, Awning	30	Heavy Duty	C.C.Poly	120	19	"	
[KNITS]							
LIGHT-WEIGHT: Tricot	50-70	60	Silk, Nylon	70	9	Ball Point	
MEDIUM-WEIGHT: Jersey, Double knit	30	50	Silk, Nylon C.C.Poly	70-80	9-10	Ball Point	
HEAVY-WEIGHT: Double knit	30	50	Silk, Nylon C.C.Poly	80-90	11-14	Ball Point	
FAKE-FURS, VELOURS	30	Heavy Duty	C.C.Poly	90-100	14-16	Ball Point	
[LEATHER]							
VINYLS FILMS	30	50	C.C.Poly	90	14	Wedge	
LIGHT-TO-MEDIUM-WEIGHT	30	50	C.C.Poly	90-100	14-16	Wedge	
HEAVY LEATHER	30	Heavy Duty	C.C.Poly	100-110	16-18	Wedge	
[DECORATIVE TOUCHES]							
TOP STITCHING	Silk twist			100-110	16-18	Regular	
MACHINE EMBROIDERY	Size 50-70			65-80	9-11	Regular	

Section

4

TABLA DE TELAS. HILOS AGUJAS

TELAS	HILOS			AGUJAS		OBSERVACIONES
	Algodón	Algodón mercerizado	Algodón Poliéster Seda, Nylon	Medida americana 15x1	Tipo de Puntada	
MUY LIGERAS: Encaje, gasa chifón, tul.	70	60	Seda, Nylon	9	Normal	Aflojar la tensión superior uno o dos puntos
LIGERAS: Crepé, lino, organdi, tafetán	50-70	60	Seda, Nylon	9	Normal	
LIVIANAS: Crepé, lana, brocado, terciopelo	30	50	Seda	11	Normal	
MEDIANAS: Lana, seda, pana, lino, Faya, tela de tolla	30	50	Seda	11-14	Normal	
PESADAS: Drill, loneta, lona	30	Extrafuerte	Poliéster	16	Normal	
SUPER PESADAS: Tapicería, cáñamo, todos	30	Extrafuerte	Poliéster	19	Normal	
[TEJIDOS]						
LIVIANAS: Tricot	50-70	60	Seda, Nylon	9	Red	
MEDIANAS: Jersey, Calado doble	30	50	Seda, Nylon Poliéster	9-10	Red	
PESADAS: Calado doble	30	50	Seda, Nylon Poliéster	11-14	Red	
IMITACIÓN PIEL, VELOUR	30	Extrafuerte	Poliéster	14-16	Red	
[CUERO]						
TELAS VINÍLICAS	30	50	Poliéster	14	Cuña	
TELAS VINÍLICAS	30	50	Poliéster	14-16	Cuña	
LIVIANAS O MEDIANAS	30	Extrafuerte	Poliéster	16-18	Cuña	
CUERO GRUESO						
[DECORADOS MATELASSE]	Seda retorcida			16-18	Normal	
BORDADO Y MÁQUINA	Medida 50 - 70			9-11	Normal	

English

Español

**PATTERN SELECTION
DIAL**

The desired stitch will be obtained by turning the stitch selector, it can be turned either to the right or to the left.

Note: When operating selector, make sure the needle is in the highest position.

**CONTROL PARA
SELECCIONAR LA
PUNTADA**

Girar el control de izquierda a derecha para seleccionar la puntada que Ud. desee.

Nota: Siempre asegúrese de que la aguja se encuentre en su posición más alta cuando se manio-bre este control.

The stitches are shown as below.

- 1-4 Buttonhole stitch
5,6,7,8 Straight stitch
(4 kinds of stitch length)
9,10,11 Zigzag stitch
(3 kinds of zigzag width)
12 Blind stitch
13 Mending stitch
14 Fagoting stitch
15 Stretch blind stitch
16 Shell tuck stitch
17 Straight stretch stitch
18 Overcast stretch stitch
19 Feather stitch
20 Honeycomb stitch
21 Overlock stitch

Las puntadas se indican como sigue:

- 1-4 Ojal
5,6,7,8 Costura recta (4 largos de la puntada)
9,10,11 Costura zig-zag (3 anchos de la puntada zig-zag)
12 Costura invisible
13 Costura para remendar
14 Puntada de unión
15 Puntada overlock elástica
16 Puntada invisible elástica
17 Puntada ondas
18 Costura elástica overlock
19 Fruncido
20 Costura elástica recta
21 Costura elástica sobre las orillas

3 1		12	
2		13	
4		14	
5		15	
6		16	
7		17	
8		18	
9		19	
10		20	
11		21	

Section

4

English

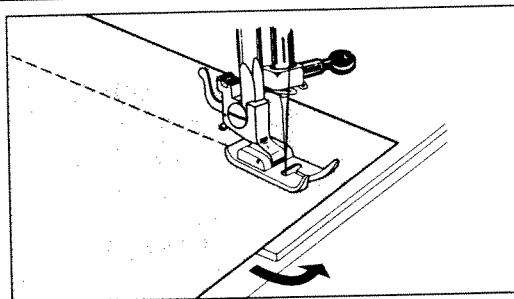
Español

TURNING A SQUARE CORNER

To turn a square corner 5/8" from the fabric edge, stop stitching with the needle tip piercing the fabric, when reaching the cornering guide as shown. Raise the presser foot, turn fabric. New stitching line will align with 5/8" seam guide on side of needle plate. Lower the presser foot and begin stitching in new direction.

CAMBIO DE DIRECCIÓN DE PESTUNTE

Parar la máquina en el punto de rotación con la aguja en el tejido. Subir la palanca del pie prensatelas y girar el tejido en el sentido deseado. Bajar la palanca del pie prensatelas y volver a coser en la nueva dirección.



Section

4

REVERSE SEWING**(Starting to sew)**

Place fabric under foot about 1 cm (0.4") inside the edge. Lower presser foot lifter.

(Reverse sewing)

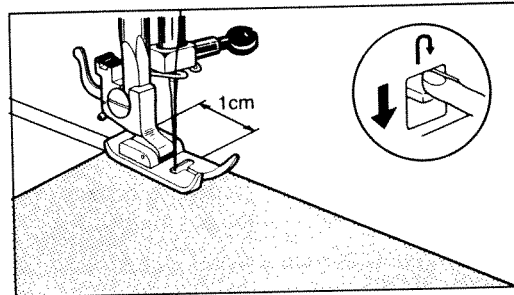
To reinforce seam, sew backwards to the edge of fabric by pushing reverse sewing button.

COSTURA EN REVERSA**(Empezar a coser)**

Colocar la tela debajo del pie prensatela aproximadamente a 1 cm de la orilla. Bajar el elevador del pie prensatela.

(Costura en reversa)

Para reforzar la costura coser en sentido contrario de la orilla de la tela accionando la palanca para coser en reversa.

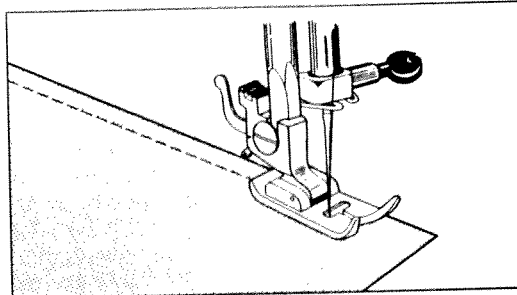


English

Español

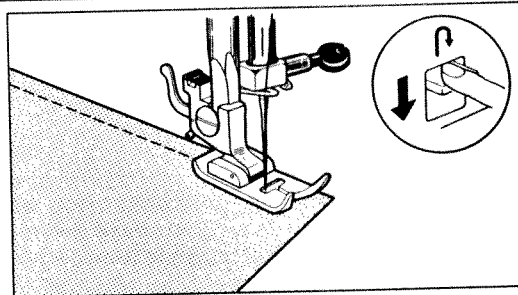
Release button and commence forward sewing guiding fabric by hand as it is fed. Never pull material.

Soltar la palanca e inicial la costura hacia adelante girando la tela con la mano según se vaya avanzando. Nunca se debe tironear la tela.



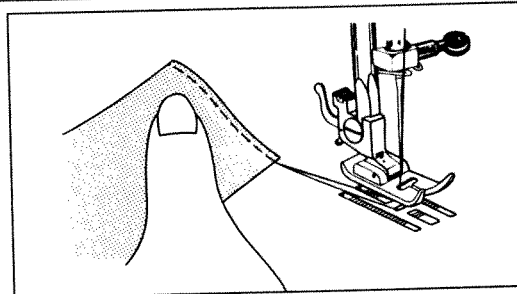
Sew reverse stitches for reinforcement at end of seam.

Coser con puntadas en reversa para reforzar el final de una costura.



Draw fabric to left when sewing is finished.

Jalar la tela hacia el lado izquierdo cuando se haya terminado de coser.



Section

4

THICK FABRIC SEWING**(Particularly denim)**

Thick Fabric Sewing

(particularly denim)

For thick fabric sewing, it is important to sew slowly and use the proper needle size and type. A sharp needle works the best for denim. Gently guide the fabric as you sew.

Legend:

x Direction of needle

y Direction of cloth

COSTURA EN TELAS GRUESAS**(Dril de algodón en particular)**

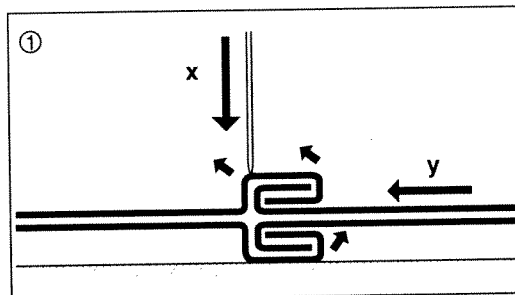
Para coser las telas gruesas, lo que importa es que se siga las instrucciones cuidadosamente.

Asegurarse de colocar la tela verticalment. La aguja debe estar perpendicular a la costura para que la aguja penetre la tela apropiadamente. (ver figura No. ①)

Leyenda:

x Dirección aguja

y Dirección tela



Improper maneuvering of thick fabric can cause deflection and possible breaking of the needle.

Legend:

x Direction of needle

y Direction of cloth

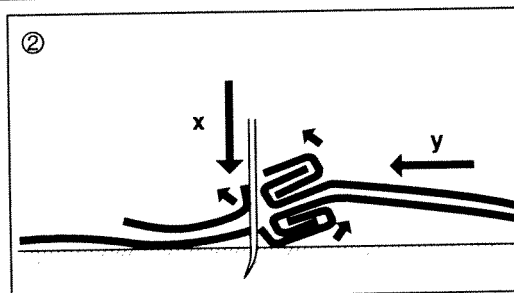
La mala colocación causará que se doble y posiblemente se rompa la aguja. Para coser las telas muy gruesas, coser suavemente manteniendo la tela en la mano.

La rotura de la aguja no es problema mecanico, sino mal uso.

Leyenda:

x Dirección aguja

y Dirección tela



English

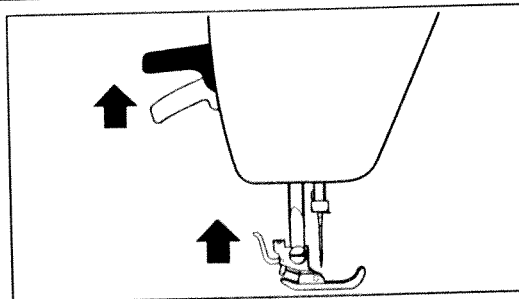
Español

**DOUBLE PRESSER FOOT
LIFTER**

In order to obtain a larger opening when using very thick materials, firmly push presser lifter up as far as it will go.

**DOBLE ACCIÓN DEL
ELEVADOR DEL PIE
PRENSATELA**

Para tener mayor espacio entre el pie y la tela, cuando se usan materiales muy gruesos llevar hacia arriba el elevador del pie tanto como se pueda.



Section

4

5. SELECTING THE STITCH

The desired stitch will be obtained by turning the Pattern Selection Dial.

- * When operating the selector, make sure the needle is in the highest position.

5. ESCOGER LA PUNTADA

Girar el selector para escoger la puntada que se requiere.

- * Asegurarse que la aguja esté siempre en su posición más alta al operar el selector.

Section

5

STRAIGHT SEWING

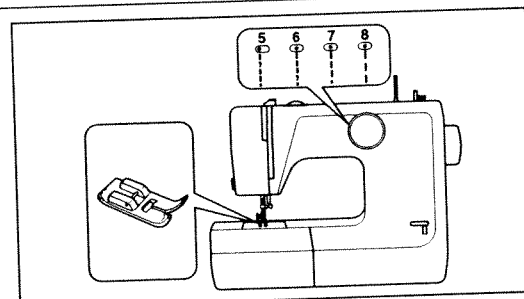
Set machine as shown, 4 kinds of straight stitch lengths can be selected as shown below.

Stitch Selector	Stitch Length	Needle Position
No.5	2 mm	Left
No.6	2 mm	Centre
No.7	3.2 mm	Centre
No.8	5 mm	Centre

COSTURA RECTA

Preparar la máquina como se indica. 4 diferentes longitudes en la costura recta y se pueden escoger como se indica.

LA SELECCIÓN DE LA PUNTADA	EL LARGO DE LA PUNTADA
No.5	2 mm
No.6	2 mm
No.7	3.2 mm
No.8	5 mm



ZIGZAG SEWING

Set the machine as shown. To prevent seam ends unravelling, set machine for straight stitch and sew in reverse at beginning and ending of seam.

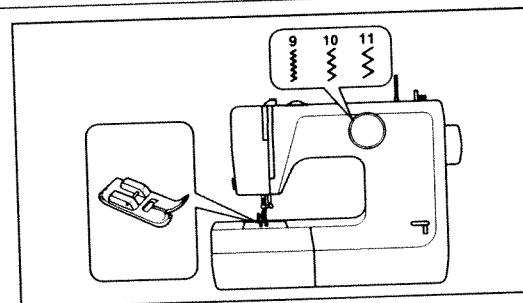
3 kinds of zigzag patterns can be selected as shown.

COSTURA EN ZIG-ZAG

Preparar la máquina como se indica.

Para evitar que en la terminación de la costura se deshile, preparar la máquina para la puntada recta y coser en reversa al principio y al final de la costura.

3 diferentes modelos de la costura en zig-zag se pueden escoger como se indica.



English

Stitch Selector	Zigzag Width	Stitch Length
No.9	2 mm	1 mm
No.10	3.5 mm	2 mm
No.11	5 mm	2.5 mm

Thread Tension For Zigzag Stitch

Better-looking zigzag stitching requires less upper tension than straight stitching. Loosen upper tension slightly.

Legend:

x Wrong side
y Right side

Español

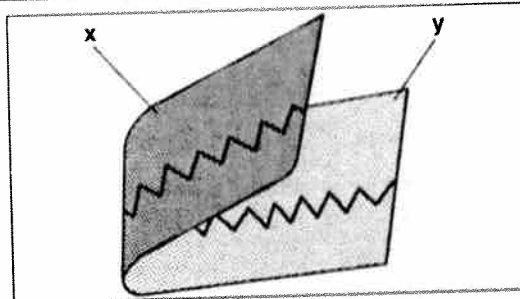
LA SELECCIÓN DE LA PUNTADA	EL ANCHO DEL ZIG-ZAG	EL LARGO DE LA PUNTADA
No.9	2 mm	1 mm
No.10	3 mm	2 mm
No.11	5 mm	4 mm

Tensión del Hilo para Costura Zig-Zag

Para una mejor apariencia de la puntada en zig-zag se requiere de menor tensión superior que la que se usa en la puntada recta. Aflojar la tensión superior ligeramente.

Leyenda:

x Revés
y Derecho



Section

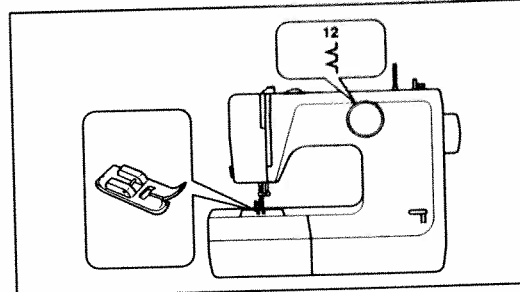
5

BLIND HEM STITCH

Set machine as shown.

COSTURA INVISIBLE Y DOBLADILLO

Preparar la máquina como se indica.



English

Español

Fold material as shown and place it under foot. For a neater finish, it is preferable to baste or press hem beforehand.

Legend:

x Wrong side

y Right side

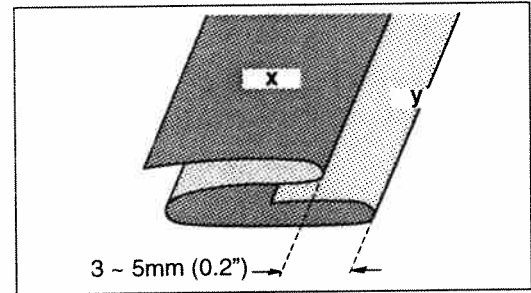
Plegar la tela como se indica y colocar debajo del pie prensatela.

Para un mejor acabado es preferible hilvanar o planchar el doblez previamente.

Leyenda:

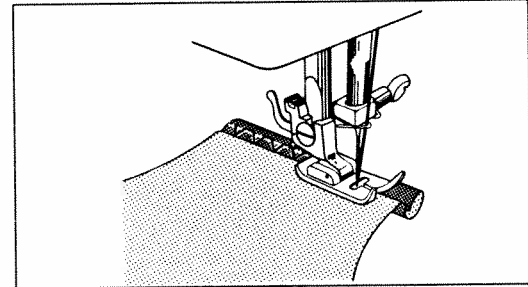
x Revés

y Derecho



Sew carefully, so that straight stitches are made on hem edge, and zigzag stitches pierce only one or two threads of fold.

Coser cuidadosamente para que las puntadas estén hechas sobre la orilla del pliegue, y las puntadas desplazadas tomen solamente uno o dos hilos del doblez.



a Correct seam.

b Needle is catching edge of fold too much.

c Needle is not catching edge of fold at all.

Legend:

x Wrong side

y Right side

a Costura correcta.

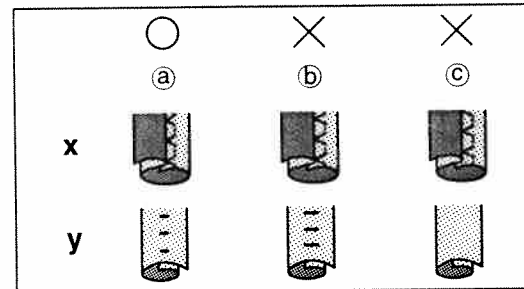
b La aguja está tomando demasiado la orilla del doblez.

c La aguja no está tomando la orilla del doblez.

Leyenda:

x Revés

y Derecho



Section

5

English

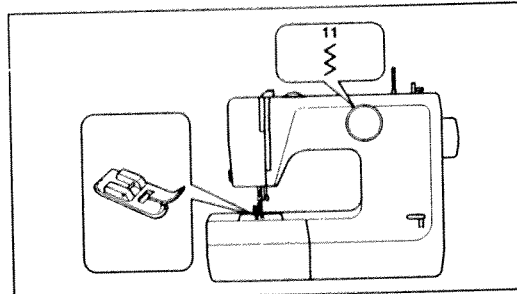
Español

OVERCASTING**For light-weight material:**

Set machine as shown.
Overcasting prevents edge of fabric from fraying and produces neat finish.

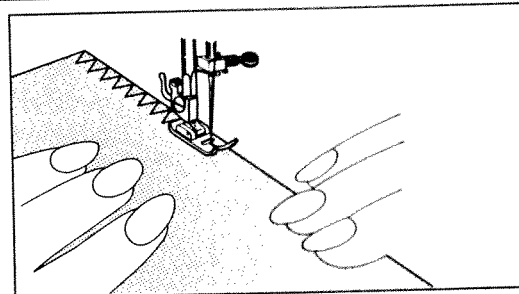
SOBRE COSTURA**Para materiales ligeros:**

Preparar la máquina como se indica.
Evita que las orillas de la tela se deshilen y crea una mejor apariencia en el acabado.



Place the seam allowance under the presser foot with the edge of the seam in line with the side of the presser foot as illustrated.
Trim the fabric to the stitch line.

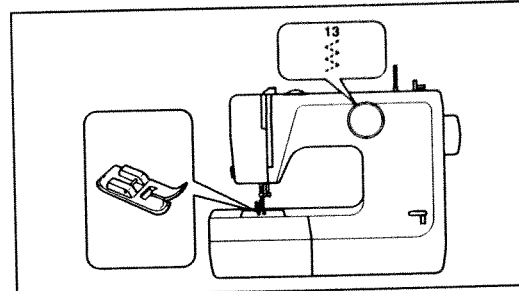
Coser cuidadosamente para que todas las puntadas estén niveladas con la orilla de la tela.

**For thick and elastic, and also very fine material:**

Set machine as shown.
Sew in the same way as above.

Para telas gruesas y elásticas:

Preparar la máquina como se indica.
Coser de la misma forma, como en las indicaciones anteriores.



Section

5

English

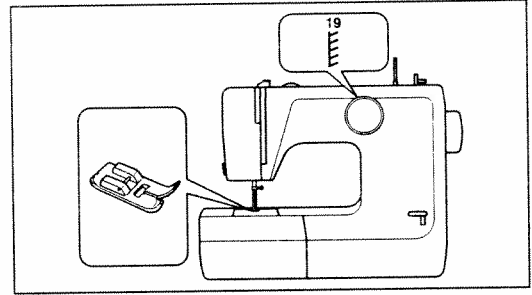
Español

OVERLOCKING

Overlocking stitches make it possible to sew and overcast seams at the same time. Set machine as shown.

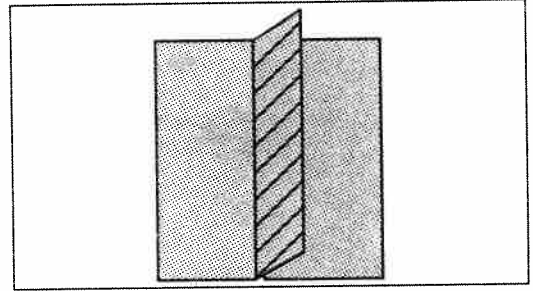
COSTURA "OVERLOCK"

Las puntadas en overlock hacen posible coser y reforzar la costura al mismo tiempo. Preparar la máquina como se indica.



Put two pieces of cloth together with the right sides together and sew. To prevent edges from fraying, sew so that right side stitches drop outside the edge of material. In some cases overlocking stitches can be used for overcasting.

Poner dos telas juntas, con el derecho de las mismas cara a cara y coser. Para evitar que se deshilen las orillas, coser de modo que el lado derecho de las puntadas caiga fuera del borde de las telas. En algunos casos la puntada en overlock puede usarse para reforzar la costura.

**STRETCH STITCHING**

The following stitches shown can be used with stretch and knit fabrics. These are special stitches built in the machine for your quick selection.

COSTURA ELÁSTICA DE DISEÑOS AUTOMÁTICOS

Estas puntadas especiales son de uso práctico en telas elásticas y tejidos, y vienen integradas en la máquina.

Section

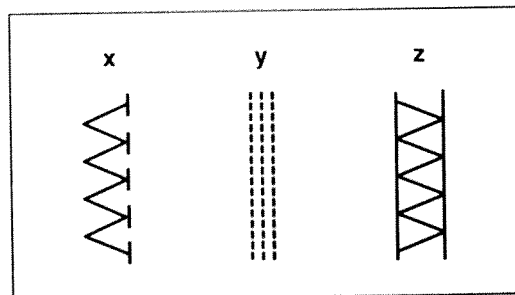
5

English

Español

x Overcast stretch
y Straight stretch
z Overlock stitch

x Elástica sobre las orillas
y Elástica recta
z Puntada overlock elástica

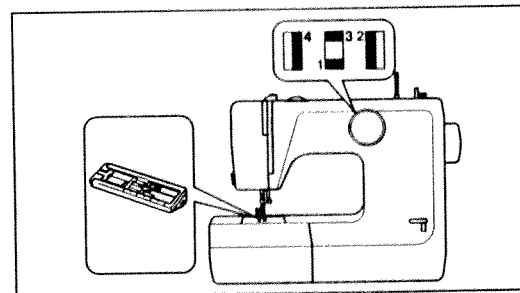


MAKING BUTTONHOLES

Set machine as shown.

CONFECCIÓN DE OJALES

Preparar la máquina como se indica.



Determine Length

Measure the diameter and thickness of the button and add 0.3 cm (1/8") for bar tacks.

Mark buttonhole size on material.

* For stretch fabrics, lay a piece of stabilizer under the fabric where the buttonhole will be placed.

Determinación del Largo

Marcar el largo del ojal en la tela agregándole 0.3 cm para los remates.

* Para tejidos elásticos, pon una pieza de papel donde viene el ojal.

Section

5

English

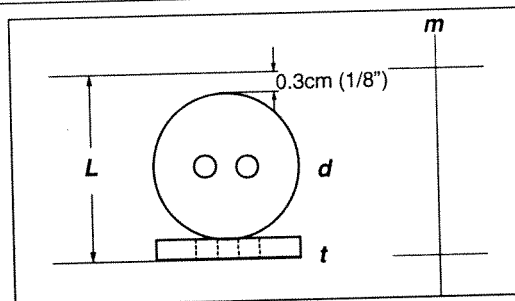
Español

Legend:

L Length of a buttonhole
d Diameter
t Thickness
m Marking

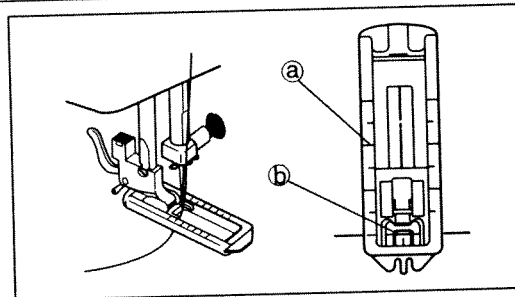
Leyenda:

L Longitud del ojal
d Diametro
t Espesor
m Marca



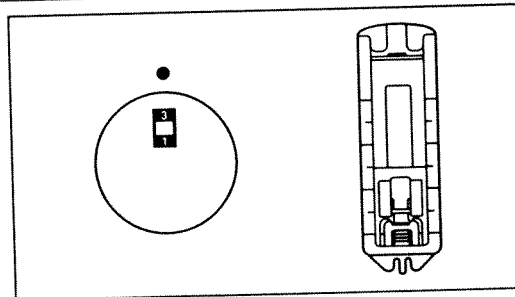
Attach buttonhole foot.
 Completely push back sliding part ① of buttonhole foot.
 Place material under foot so that marking of buttonhole passes through centre of foot.
 Directions line ② of foot indicates beginning line of marking.
 Extra thread is placed under foot and then to left or back.

Colocar el pie presatela para ojales.
 Desplazar completamente hacia atrás la parte deslizable del pie ①. Poner el material debajo del pie de modo que la marca del ojal quede al centro del pie. La línea ② indica el inicio de la marca.
 El Hilo sobrante colocarlo debajo del pie, hacia la izquierda o hacia atrás.



Bar tacking: Set pattern selection dial to 1 (■) and sew 5-6 stitches.

Remate inferior: Colocar el selector de diseños en 1 (■) y coser de 5 a 6 puntadas.



Section

5

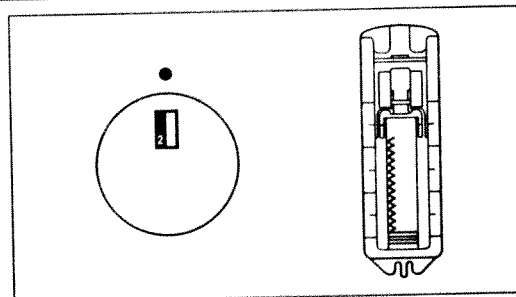
English

Español

Left side: Change pattern to 2 (■). Sew left side from front to back until it reaches the end line.

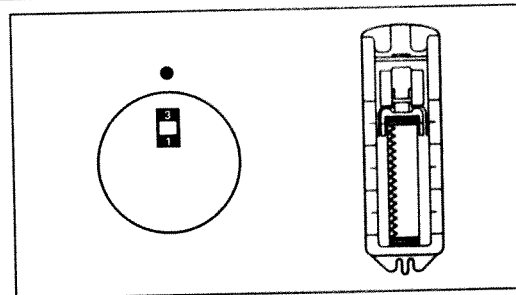
Note at which line the center marker points so that it is not necessary to mark the end lines for all buttonholes.

Lado izquierdo: Cambiar el selector a 2 (■). Coser el lado izquierdo del ojal de adelante hacia atrás hasta llegar a la marca del final.



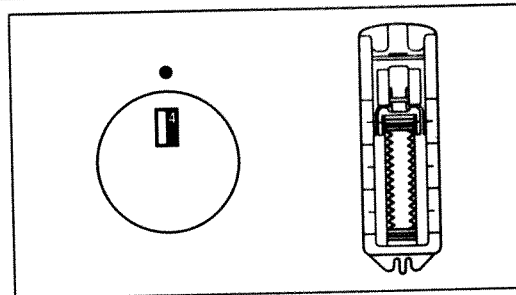
Bar tacking: Change the pattern to 3 (■) and sew 5-6 stitches.

Remate superior: Cambiar el selector a 3 (■) y coser de 5 a 6 puntadas.



Right side: Change pattern to 4 (■) and sew right side until it catches first bar tack.

Lado derecho: Cambiar el selector a 4 (■) y coser el lado derecho del ojal hasta que alcance el remate inferior.



Section

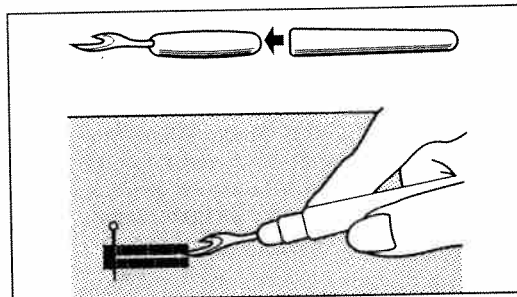
5

Cutting Buttonholes

Place a pin through the bar tacks to prevent over-cutting. Cut the buttonhole along centre with the buttonhole cutter.

Corte del ojal

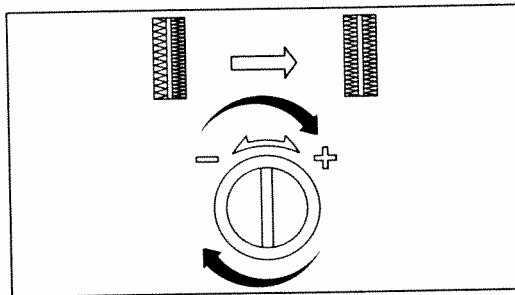
Poner un alfiler en uno de los extremos del ojal para evitar un corte de más.

**Balance of Left and Right Side Buttonhole**

Occasionally the left and right buttonhole columns may need to be balanced on specialty fabric. In this case adjust stitch balance by turning adjusting dial located on the back of the machine.

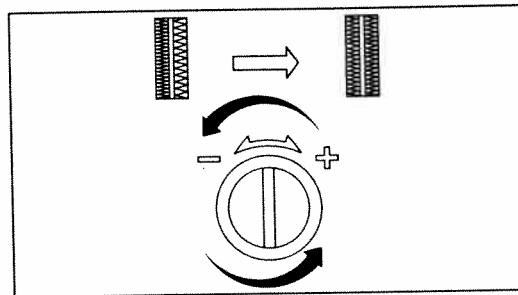
Equilibrio de los lados derecho y izquierdo del ojal

Los puntos de los lados derecho y izquierdo no se pueden equilibrar sobre tejidos diferentes. En este caso, ajustar el equilibrio girando el control de ajuste para ojales.



If the right side of buttonhole is too dense, turn dial to left as shown.
If the left side of the buttonhole is too dense, turn dial to right as shown.

Si el lado derecho del ojal esta demasiado cerca del lado izquierdo, girar el control hasta la izquierda como esta señalado.
Si el lado izquierdo del ojal esta demasiado cerca del lado derecho, girar el control hasta la derecha como esta señalado.



English

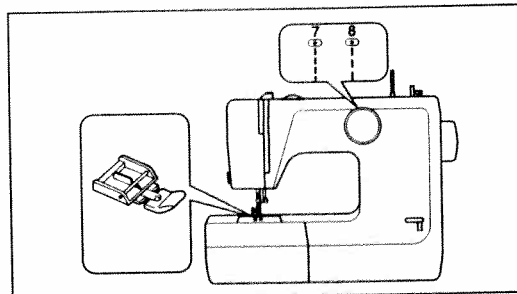
Español

ZIPPER SEWING

Set machine as shown.
By using a special zipper foot,
zipper sewing can be easily
done.

COSTURA DE CIERRES

Preparar la máquina como se
indica.
Al usar el pie prensatela
especial para cierres la costu-
ra puede resultar más fácil sin
dar vuelta a la tela.

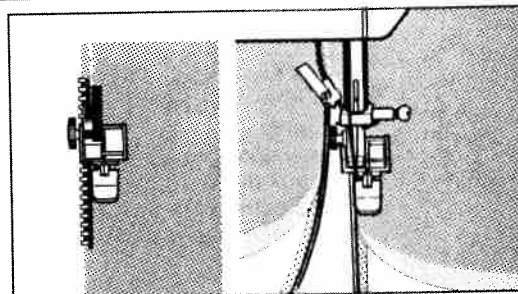


Section

5

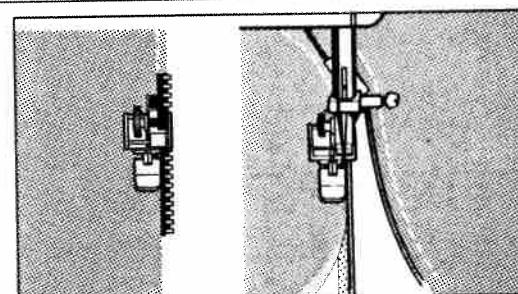
Set the zipper foot on the
right of the needle.
Sew right side of zipper guid-
ing fabric carefully so that
right side teeth of zipper are
parallel with left edge of foot.

Poner el pie para la costura
de cierres a la derecha de la
aguja.
Coser el lado derecho del
cierre y cuidar que los dientes
del cierre queden paralelos al
borde izquierdo del pie.



Re-set zipper foot to the left
of the needle.
Sew left side of zipper in the
same way.

Pasar el pie para cierres al
lado izquierdo de la aguja.
Coser el lado izquierdo del
cierre de la misma forma.



English

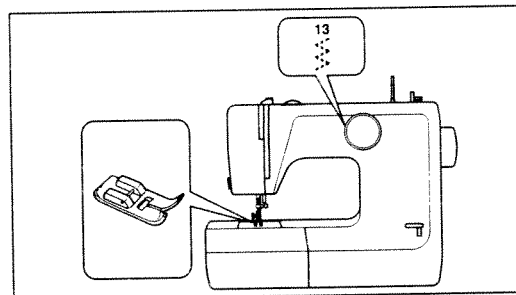
Español

MENDING**Patching**

Set machine as shown.

**COSTURA PARA
REMENDAR****Parchado**

Preparar la máquina como se indica.



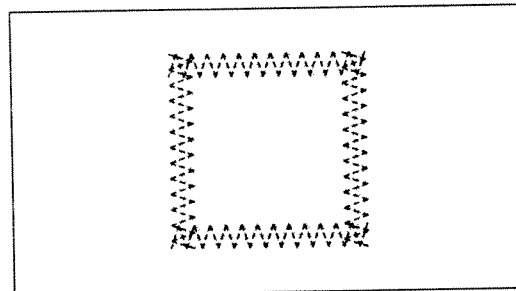
Place the patch over the worn part.

Pull the thread ends toward back or left when starting sewing.

Sew along the edge of the patch on the right side. Trim away the worn part close to the seam on the wrong side.

Poner un parche sobre la parte rota. Jalar los extremos de los hilos hacia atrás o a la izquierda cuando se va a empezar a coser.

Coser por el derecho toda la orilla del parche. Después recortar la parte rota de atrás.

**Section****5**

English

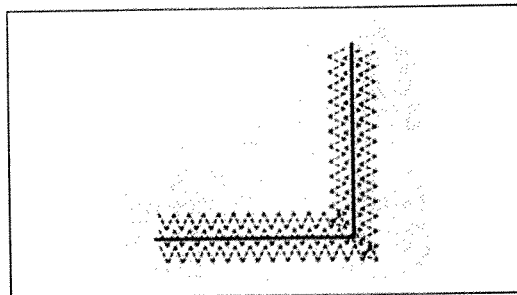
Español

Mending a Rip

Set the machine in the same way as for patching. Sew the edges of tear together first. Then sew two more seams on either side. A piece of gauze can be placed underneath to reinforce the rip.

Remiendo de una Rasgadura

Preparar la máquina de la misma forma como en el parchado. Primero coser las orillas de la rasgadura abarcando ambos lados. Después coser más de dos veces en cada lado, cerca de la costura anterior. Un pedazo de tela puede ser colocada debajo, para reforzar la costura en la rasgadura.



Section

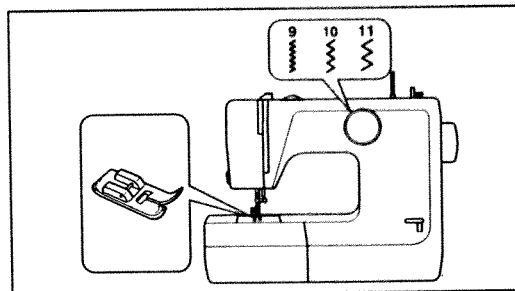
5

APPLIQUE WORK

Set machine as shown.

**COSTURA DE APLICACIÓN
(PARCHES DE ADORNO)**

Preparar la máquina como se indica.



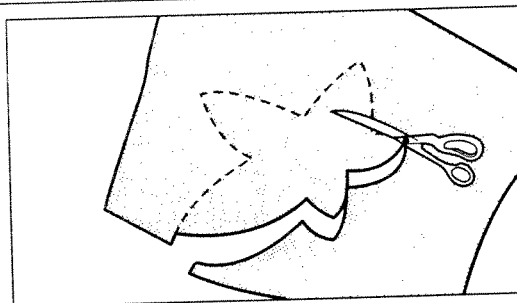
English

Español

Draw design on material to be used as an applique and cut it out. Place cut-out on base material with stabilizer and baste it.

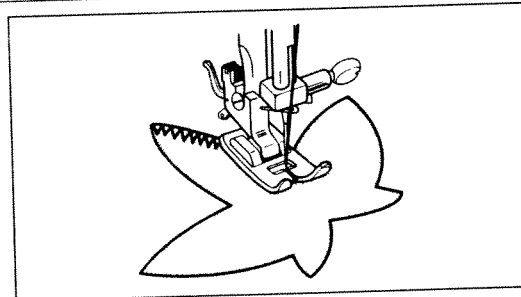
Dibujar el diseño sobre el material que se va a utilizar como parche de adorno y recortarlo.

Colocar el parche de adorno sobre el material hilvanarlo.



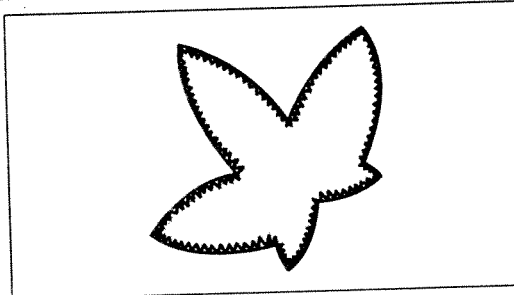
Sew around the outline with preset zigzag stitch, width and length either of pattern selection dial No.9, 10, or 11 according to the shape and size of applique and type of base material.

Coser alrededor del molde con puntada en zig-zag, ajustando el largo, y el ancho de la puntada con el numero del control selector de puntada 9, 10, o 11 de acuerdo con la forma y tamaño del parche y el tipo de material que sirve como base.



To change direction at corners, or to sew very small circles, stop machine, positioning needle just away from edge of cut-out, lift presser foot and turn material. Lower presser foot and continue sewing.

Para cambiar la dirección en las esquinas o para coser en círculos muy pequeños, parar la máquina, colocar la aguja en la punta de la orilla del parche, levantar el pie prensatela y girar el material. Después bajar el pie prensatela y continuar la costura.



Section

5

English

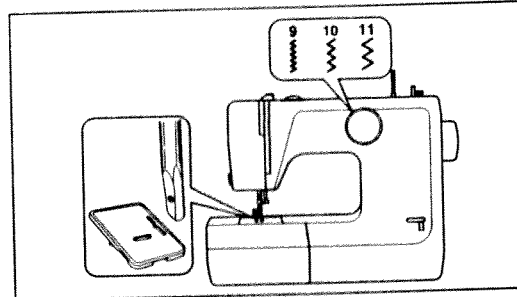
Español

EMBROIDERY

Set machine as shown.
Remove foot, and holder
screw.
To avoid lower thread from
being pulled up, reduce upper
thread tension.

COSTURA PARA BORDAR

Preparar la máquina como se
indica.
Quitar el pie prensatela y el
soporte con el tornillo.
Para evitar que se jale el hilo
inferior reducir la tensión del
hilo superior.



Section

5

For good embroidery, it is
important to use the correct
needles and thread.
Use embroidery thread for
upper thread and a thinner
thread of same kind and color
for lower thread.
Trace your design on material
and center it in embroidery
hoop. Make sure material is
taut.

Needle	Thread
No. 9	120 ~ 100
No. 11	100 ~ 80
No. 14	60 ~ 50

Para hacer un buen bordado
es importante usar las agujas
e hilos apropiados.
Usar hilo de seda en la parte
superior, y en la parte inferior
(carrete) uno más delgado del
mismo color.
Trazar el diseño sobre el mate-
rial y centrarlo en el bastidor.
Debe asegurarse que el
material esté estirado.

Aguja	Hilo
No. 9	120 ~ 100
No. 11	100 ~ 80
No. 14	60 ~ 50

English

Pull out lower thread by turning handwheel towards you while holding upper thread lightly.

Lower presser foot lifter.

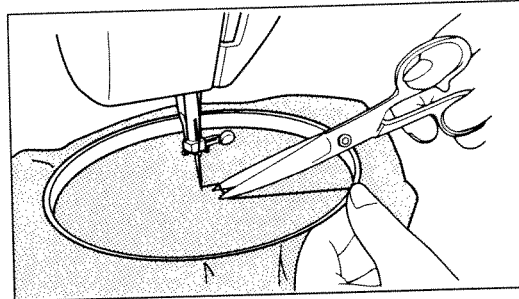
Grasp lower thread then make two or three stitches, clip off excess threads.

Español

Bajar aguja y volver a subir, jalando Ud. el hilo superior saldrá el inferior, para comenzar a bordar.

Bajar la palanca del pie prensatela.

Dar de 2 a 3 puntadas de preferencia con el volante (para hacer un nudo) y cortar hilo sobrante.



Section

5

Start sewing along outline of design with satin stitch.

Continue sewing while guiding hoop by hand.

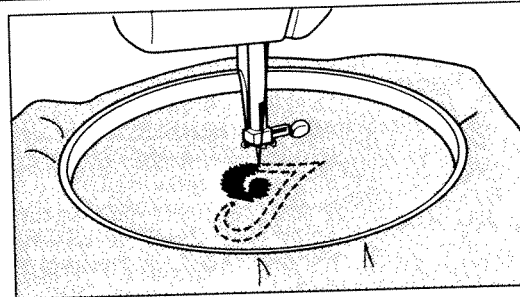
To finish filling, sew several straight stitches.

Lay stabilizer underneath when embroidering sheer fabric.

Comenzar a coser el contorno del diseño con la puntada satín. Continuar cosiendo y guiando el bastidor con la mano.

Al terminar de coser, dar varias puntadas con el volante (nudo).

Colocar una hoja de papel debajo de la tela cuando ésta sea muy delgada.



English

Español

Darning Plate

There are a few times when you want to control the feeding of the fabric yourself. Raise the needle to its highest position and raise presser foot. Place darning plate over needle plate aligning two pins of darning plate with holes of needle plate.

You may then determine the movement of the fabric yourself.

- * For the machine equipped with drop feed lever, see supplementary manual.

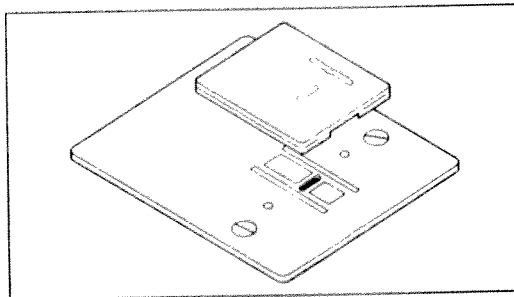
La Placa de la Aguja para el Bordado

A veces Ud. podrá mover libremente la tela.

Colocar la aguja en su posición más alta y levantar el elevador del pie prensatela.

Poner la placa para el bordado sobre la placa de la aguja, alineando dos espigas de la placa del bordado a las cavidades en la placa de la aguja. Ya Ud. mismo puede determinar el movimiento de la tela.

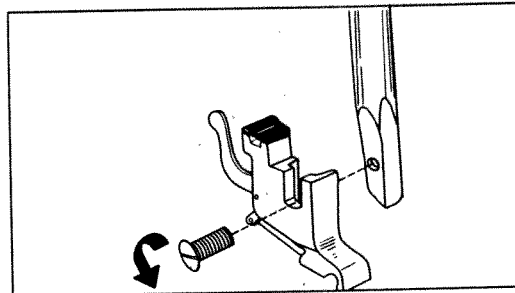
- * Para las máquinas que llevan una palanca de una de arrastre comprobar en el instructivo suplementario.

**Removing Ankle**

Removing ankle by loosening screw with screwdriver.

Para Quitar el Soporte del Pie Prensatela

Aflojar el tornillo correspondiente.



Section

5

6. MAINTENANCE

Your machine requires regular cleaning and oiling for satisfactory sewing performance. A machine which is used for a few hours a day needs to be cleaned and oiled once a month.

Important:

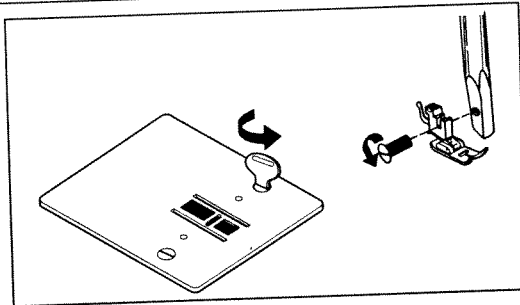
Disconnect power supply before carrying out maintenance on machine.

6. MANTENIMIENTO

Para un funcionamiento adecuado su máquina requiere regularmente de limpieza y aceite. Una máquina que se usa durante pocas horas al día necesita limpiarse y aceitarse una vez al mes.

Importante:

Desconectar la clavija de la máquina para hacerle el mantenimiento.



Section

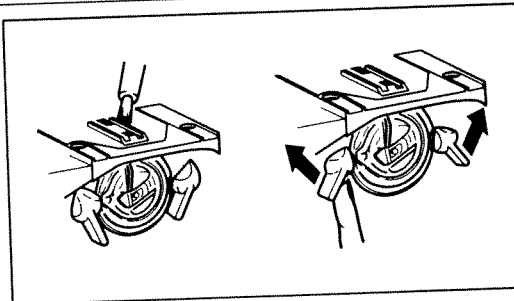
6

CLEANING

Remove foot and needle.
Remove needle plate.
Brush off all dust and lint on feed dog with a cleaning brush.
Turn latches outwards.

LIMPIEZA

Quitar el pie prensatela y la aguja.
Quitar la placa de la aguja.
Limpiar con el cepillo todo el polvo y pelusas de los dientes.
Girar los seguros hacia afuera.

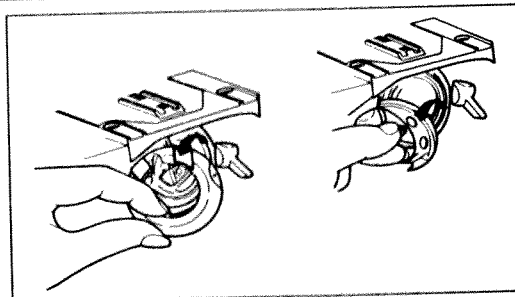


English

Remove shuttle race cover.
Remove shuttle. Clean shuttle
race with a cleaning brush
and a soft cloth.

Español

Quitar la tapa del cangrejo.
Quitar el cangrejo. Limpiar la
caja del cangrejo con un
cepillo y un trapo suave.

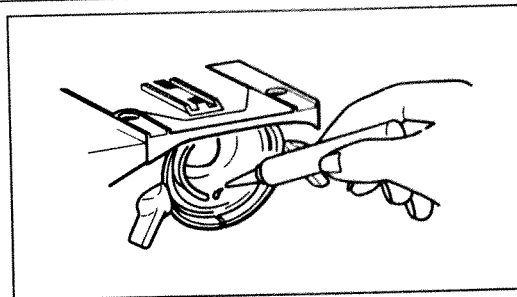


OILING

Use oil manufactured special-
ly for sewing machine use.
Other oils will eventually
cause mechanism to jam.
Apply one drop of oil to part of
shuttle where friction occurs.

ACIETADO

Usar solo aceite especial para
máquinas de coser. Otro
aceite causará daños al
mecanismo de la máquina.
Aplicar una gota de aceite al
cangrejo en la parte donde
hace fricción.



Section

6

7. TROUBLE CHART

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTION
Breaking lower thread	Thread not wound evenly on the bobbin or not drawn up correctly Lower thread tension too tight Lint stuck in the bobbin case and inside the tension spring	P.15, P.7, 10 P.49, 50 Remove lint and fluff with a cleaning brush
Skipping stitches	Needle not fully inserted Needle bent Size or type of needle and thread not suitable for the material Incorrect upper threading Too much oil on the machine	P.18 P.18 P.20 P.7 P.44
Irregular stitches	Incorrect size of needle for the material Upper thread tension too loose Incorrect lower tension	P.20 P.12 P.49, 5
The material not fed correctly	Pattern selection dial not set correctly Lint stuck on the feed dog	P.22 P.43
Noisy machine	Check for thread in race, the slightest amount of thread in race may cause noise or binding, use material like tooth pick or cotton swab to clean.	P.43 P.51

Section

7

English

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTION
The material puckers	Upper or lower thread tension too tight	P.12, P.50
	Stitch too long for material	P.22
	Thread too thick	P.20
	Incorrect threading of upper or lower thread	P.7, P.16
Breaking needle	Needle not correctly inserted	P.18
	Needle bent	P.18
	Needle clamp screw too loose	P.18
	Upper thread tension too tight	P.12
	Needle too fine for the material	P.20
	Dials have been changed while the needle was down in the material	P.22

* If trouble is still apparent in the machine, please consult your nearest dealer.
Do not try to correct fault by yourself.

Section

7

7. TABLA DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
Se rompe el hilo inferior	Hilo del carrete disparejo o no conducido hacia arriba correctamente.	P.15, P.7, 10
	Demasiada tensión en el hilo inferior.	P.49, 50
	Pelusa acumulada en la bobina y en el resorte de tensión...	Quitar pelusa con cepillo.
Omisión de puntadas	Colocación inadecuada de la aguja.	P.18
	Aguja doblada.	P.18
	Hilo o aguja inadecuados para la tela.	P.21
	Enhebrado incorrecto del hilo superior.	P.7
	Demasiado aceite en el cangrejo.	P.44
Costuras irregulares	Medida de aguja no correcta para la tela utilizada.	P.21
	Tensión del hilo superior demasiado baja.	P.12
	Tensión incorrecta del hilo inferior.	P.49, 50
La tela no se mueve	El selector de diseño no accionado correctamente.	P.22
	Altura incorrecta o pelusas en los dientes	P.43
Hace ruido	Pelusa o hilo atorados en el cangrejo.	P.43, P.51

Section

7

Español

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
La tela se arruga	Tensión superior o inferior muy alta.	P.12, P.50
	Puntada demasiado larga para la tela.	P.22
	Hilo demasiado grueso.	P.20
	Enhebrado incorrecto de los hilos superior o inferior.	P.7, P.16
Se rompe la aguja	Colocación inadecuada de la aguja.	P.18
	Aguja doblada.	P.18
	El tornillo de presión de la aguja está muy flojo.	P.18
	Tensión del hilo superior muy alta.	P.12
	Aguja demasiado delgada para la tela.	P.21
	Cambiar el modelo o el ancho de la puntada con la aguja en posición inferior.	P.22

* Si aún los problemas continúan, recurrir al centro de servicio más cercano.
No tratar de corregir la falla Ud. mismo.

Section

7

LOWER TENSION ADJUSTMENT

If your machine skips stitches or loops stitches, it may require a tension adjustment. To check bobbin thread tension, follow these steps:

- ① Push latches of the shuttle race cover to the outside, as shown in figure ①.
 - ② Remove shuttle cover as shown in figure ②.
 - ③ Remove the shuttle as shown in figure ③.
 - ④ Suspend bobbin, bobbin case, and shuttle all together by thread as illustrated in figure ④.
- When jerking the thread slightly, all of them should slide down with light resistance. If they do not slide down with a slight jerk of the thread, the bobbin case tension is too tight. If they slide down too easily, the bobbin case tension is too loose. See following page for adjustment of the bobbin case. Once the bobbin case is correctly adjusted, it is easy to use the upper tension to balance the stitches as shown on page 12.

x Shuttle

y Bobbin ascrew using small screwdriver.

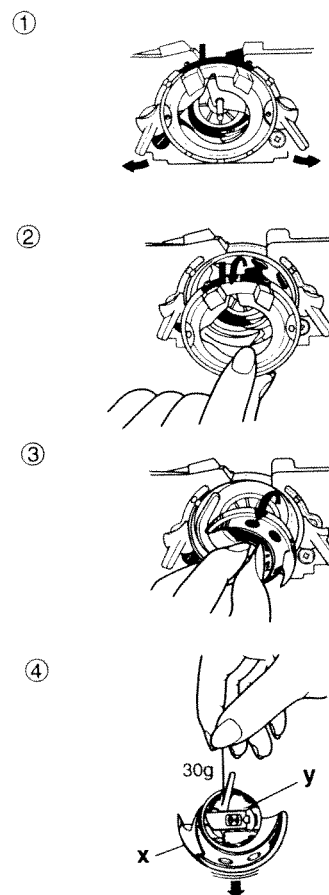
AJUSTE DE TENSION DE LA BOBINA

Si la máquina pierde puntos o hace nudos por el revés en la costura no es problema de la máquina, sino de la tensión.

Para verificar la tensión de la bobina, se debe tomar ésta y el cangrejo como se indica en el dibujo, si la tensión es correcta se desplazarán lentamente.

Después ajustar la tensión superior con los número 4, 5, o 6.

- ① Girar los seguros hacia afuera.
- ② Quitar la tapa del cangrejo
- ③ Quitar el cangrejo.
- ④ **x** Cangrejo
y Carrete y bobina
El cangrejo y la bobina se desplazarán lentamente.



English

Español

For tension adjustment, turn screw using small screwdriver.

Legend:

- x** Upper tension too tight
y Upper tension too loose

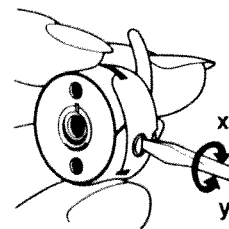
Para ajustar la tensión, utilizar el desarmador y apretar o aflojar el tornillo según sea necesario.

Apretar: Para hacer la tensión más alta del hilo inferior.

Aflojar: Para hacer la tensión baja del hilo inferior.

Leyenda:

- x** Tensión inferior más alta
y Tensión inferior baja

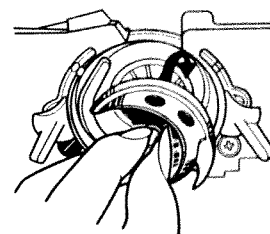


Attach shuttle.

- * Lay machine on its back to make it easier.

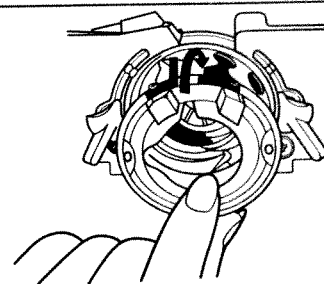
Poner el cangrejo.

- * Para facilitar la operación, poner la máquina en la trasera.



Attach shuttle cover.

Poner la tapa del cangrejo.



Section

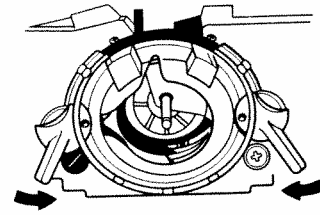
7

English

Español

Push latches towards inside.

Girar los seguros hacia dentro.

**CLEANING SHUTTLE CASE**

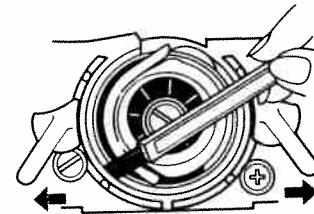
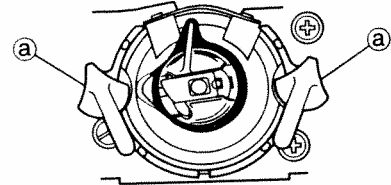
Thread stuck between shuttle and shuttle case causes sudden rapid running or sudden stopping of the machine. In this case you should proceed as follows:

- ① Lift presser foot and remove bobbin case.
- ② Push latches **a** towards outside and remove shuttle cover and shuttle with fingers.
- ③ Clean shuttle and shuttle case and re-assemble them.

LIMPIEZA DE LA CAJA DEL CANGREJO

El hilo atorado en la caja del cangrejo, causará una pequeña falla en su máquina. En este caso proceder como se describe en seguida.

- ① Llevar hacia arriba el elevador del pie y quitar la bobina.
- ② Girar los seguros del cangrejo hacia afuera **a**, y quitar la tapa y el cangrejo.
- ③ Limpiar cangrejo y caja, volviéndolos a armar.



Section

7

English

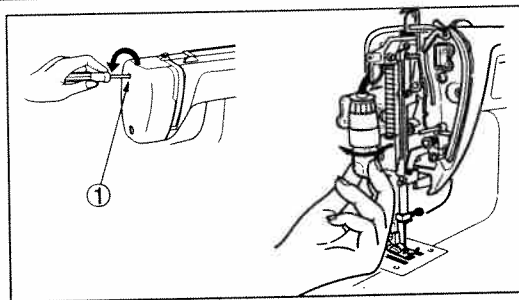
Español

CHANGING LIGHT BULB

Unplug the machine.
Loosen the screw ① as shown and open face cover as shown.
Remove the bulb by unscrewing it in a counterclockwise direction.
Install a new bulb by screwing it in clockwise.

CAMBIO DEL FOCO

Desconectar la máquina.
Aflojar el tornillo como se indica, y abrir la cubierta.
Quitar el foco girándolo en sentido contrario al movimiento de las manecillas del reloj.
Poner un nuevo foco atornillándolo.



Section

7

1921039-111-
Printed in Taiwan